



## Bill Viola

### Hatsu-Yume (First Dream)

*Hatsu-Yume* folgt in der Struktur dem Zyklus des Tages, wobei die Bilder allmählich vom Hellen ins Dunkle übergehen und eine visuelle Reise durch japanische Landschaften zwischen Morgen und Abend, vom ländlichen hohen Norden bis zu unterweltlichen Nachtszenen in den Straßen des modernen Tokio, von der Quelle des Lichts und des Lebens in die eintretende Nacht und den Tod unternehmen.

*Hatsu-Yume* entstand im Jahr 1981, als Bill Viola mit seiner Frau und Arbeitspartnerin Kira Perov im Rahmen einer Residency in Japan lebte. Sie arbeiteten dort in den Forschungslaboren von Sony in Atsugi mit analogen Dreiviertelzoll-Bändern, die sie 2006 digital zu restaurieren begannen. Dabei wurden einschneidende Verbesserungen im Hinblick auf Auflösung und Detailschärfe der Bilder festgestellt, wodurch es schien als hätten die alten Maschinen tatsächlich mehr Bildinformationen aufgenommen, als sie vor zwanzig Jahren in der Lage gewesen waren wieder zu geben.

USA 1981 (2006 restaurierte Version), Video, 57 Minuten; **Regie:** Bill Viola; **Produktion und Assistenz:** Kira Perov; **Produktionsassistentz:** Donna Matorin, Joey Santarromana, Robert Campbell; **Schnitt und Restauration:** Brian Pete; **Performer:** Shinnosuke Misawa

### The Passing

Eine sehr persönliche Reaktion des Künstlers auf die spirituellen Grenzerfahrungen von Geburt und Tod in der eigenen Familie. Schwarzweiße Nachtbilder und Unterwasserszenen zeigen eine Welt der Dämmerung, die an den Rändern des Bewusstseins und der menschlichen Wahrnehmung schwebt.

USA 1991 (2008 restaurierte Version), Video, 54 Minuten; **Regie:** Bill Viola; **Produktion und Assistenz:** Kira Perov; **Produktionsassistentz:** Donna Matorin, Joey Santarromana, Robert Campbell; **Schnitt und Restauration:** Brian Pete

**Bill Viola**, 1951 in New York geboren. Er ist berühmt für Video- und Klanginstallationen, die Manifestationen der menschlichen Gestalt in verschiedenen Stadien ihrer Verwandlung und Erneuerung zeigen. Violas Werk war auch entscheidend für die Durchsetzung und Entwicklung des Videos als zeitgenössischer Kunstpraxis. Er betritt immer wieder technisches und ästhetisches Neuland und hat Generationen von Medienkünstlern und Filmemachern Impulse für ihre Arbeit gegeben.

### Hatsu-Yume (First Dream)

*Hatsu-Yume* is structured on the cycle of one day, images gradually moving from light into darkness, presenting a visual journey through the landscape of Japan from the rural areas of the far north to the enminuous nocturnal underworld nighttime scenes of the streets of modern Tokyo. It was produced in Japan in 1981 while Viola was artist-in-residence at the Sony Corporation's Atsugi research laboratories where he and Kira Perov worked with analog three-quarter and one inch tapes. In 2006 the tapes were restored to a revealing new image quality.

USA 1981 (2006 restored version), videotape, 57 minutes; **director:** Bill Viola; **producer and production assistant:** Kira Perov; **production assistants:** Donna Matorin, Joey Santarromana, Robert Campbell; **restoration editor:** Brian Pete, **performer:** Shinnosuke Misawa. Supported by Sony Corporation of Japan and The Television Laboratory at WNET/Thirteen, New York

### The Passing

A personal response to the spiritual extremes of birth and death in the family. Black-and-white nocturnal imagery and underwater scenes depict a twilight world hovering on the borders of human perception and consciousness, where the multiple lives of the mind (memory, reality, and vision) merge.

USA 1991 (2008 restored version) in Memory of Wynne Lee Viola, 54 minutes; **director:** Bill Viola; **producer and production assistant:** Kira Perov; **production assistants:** Donna Matorin, Joey Santarromana, Robert Campbell; **editor and restoration:** Brian Pete. Funded by National Endment for the Arts. ZDF Das kleine Fernsehspiel

**Bill Viola**, born 1951 in New York. He has been instrumental in establishing video as a vital form of contemporary art, and in so doing has helped to greatly expand its scope in terms of technology, content, and historical reach. Viola received his BFA in Experimental Studios from Syracuse University, New York, in 1973 and for 38 years he has created videotapes, architectural video installations, sound environments, electronic music performances, flat panel video pieces, and single channel videotapes that have been shown in museums and galleries worldwide and are found in many distinguished collections. Bill Viola and Kira Perov, his wife and long-time collaborator, live and work in Long Beach, California.

Contact: [www.haunchofvenison.com](http://www.haunchofvenison.com)